

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	20 (1949)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Stellenvermittlung des VSA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gewonnen werden können. Bei Sommerwärme, unterbrochen durch häufige Regenfälle, reifen die Früchte sehr rasch. Es ist daher doppelt wichtig, dass sie rechtzeitig gepflückt werden, denn überreife Kirschen, die in den Regen kommen, platzen und sind nur noch zum Brennen brauchbar. Die Kirschbaumbesitzer brauchen deshalb z. Zt. viele Hände zur Bewältigung der Ernte. Um eine rasche Ernte zu ermöglichen, wird deshalb der Verkauf ohne Stiele gefördert. Die Preise dieser Kirschen sind sehr vorteilhaft. Ihr Einkauf liegt somit im eigenen Interesse der Konsumenten und bedeutet für die Landwirtschaft eine Arbeitsentlastung. Ihr Gebrauch ist empfehlenswert, sofern sie sofort zu Kompott gekocht oder eingemacht werden können. Diese Kirschen dürfen natürlich nicht lange herumliegen, da sie rascher verderben als die Früchte, die mit Stielen auf den Markt kommen.

## Wie konserviert man Krautstiele?

**G.-W. Krautstiele roh in Flaschen:** Die Krautstiele in kleine Stücke schneiden und roh möglichst dicht in Flaschen einfüllen (auf einem gefalteten Tuch öfters rütteln). Mit kaltem Wasser auffüllen, so dass die Stiele gut bedeckt sind (Leitung zuerst entleeren, damit das Wasser frisch ist). Die Flaschen verkorken, zubinden und mit Paraffin abdichten. Bei der späteren Zubereitung wie rohes Gemüse behandeln.

**Krautstiele sterilisieren:** Die Krautstiele in 3—8 cm lange Stücke schneiden und portionenweise in kochendem Salzwasser 3—4 Minuten abbrühen. Herausnehmen und kalt abspülen. In Gläser oder weite Flaschen füllen und mit Salzwasser knapp bedecken (1 Liter Wasser, 1 Teelöffel Salz). Die Gefässe nach Vorschrift schliessen und 2 Stunden sterilisieren. — Lange Krautstielstücke lassen sich im Winter als kalte Platte oder mit Sauce wie Spargeln oder Lauch reichen.

**Krautstiele in Salz:** Die Krautstiele sauber abstreifen, putzen und in 3 cm lange Stücke schneiden. Locker und lagenweise mit Salz (1 kg Gemüse, 1 Teelöffel Salz) in einen Steinzeugtopf oder ein Glasgefäss einfüllen. Mit einem Teller, nicht etwa mit einem Holzbrett oder Stein, beschweren und mit Milchwasser auffüllen, so dass dieses 5 cm über dem Gemüse steht. Für das Milchwasser 1 Liter Wasser und 1 Tasse Milch mischen. Die sich bildende graue Schicht beeinflusst die Haltbarkeit der Krautstiele nicht.

**Krautstiele trocknen:** Die sauber abgestreiften Krautstiele in Streifen schneiden und mit kochendem Wasser auf dem Sieb 2—3 Mal überbrühen. Gut vertropfen lassen und an der warmen Zugluft oder in schwacher Ofenwärme trocknen. — Vor Gebrauch überbrühen und kochen. Durch langes Einweichen verlieren sie oft die schöne Farbe.

**Mangoldkraut,** das in der Küche im Moment keine Verwendung findet, kann ebenfalls getrocknet werden. Die Blätter sauber waschen, gut vertropfen lassen und an der warmen Zugluft oder im knapp warmen Ofen knusperig trocknen. — Ganz getrocknete Mangoldblätter dienen als Gemüse und werden uneingeweicht im kochenden Salzwasser weich gekocht und gehackt. Die Blätter können aber auch sofort nach dem Trocknen verrieben und im Winter als Suppengrün verwendet werden.

(S. P. Z.)

## Stellenvermittlung des VSA

### Stellengesuche

- 2154/Z. Zwei Freundinnen suchen auf Oktober eine Stelle in gleichem mittleren Betrieb als Köchin (Berufsköchin, 43 Jahre alt) und als Hausmädchen (20 Jahre alt) mit guten Nähkenntnissen.
- 2155/Z. Diät-Assistentin reformierter Konfession, sucht Stelle. Eintritt nach Uebereinkunft.
- 2156/Z. Gesucht Aushilfsstelle für ca. 2 Monate als Hausbeamtin, Köchin oder Erzieherin.
- 2157/Z. Gruppenleiter sucht Stelle zu schulpflichtigen Knaben.
- 1483/W. Tochter, evangelischer Konfession, mit guten Sprachkenntnissen in Englisch und Französisch, jedoch im Gehen etwas behindert, sucht Anstellung als Bureauhilfe. Offerten unter Chiffre 1483 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1484/W. Däne, deutschsprechend, 24jähr., sucht Stelle als Praktikant. Verfügt als Lehrer über mehrjährige Praxis in der dänischen Kinderfürsorge.
- 1485/W. Familienvater katholischer Konfession, von Beruf Bau- und Möbelschreiner, sucht Stelle in grösserem Heim, Institut oder Anstalt; könnte Heizung und sämtliche Reparaturen besorgen.
- 1488/W. Zwei gutausgewiesene holländische Erzieherinnen mit Anstaltspraxis suchen Anstellung für ein Jahr in einem schweizerischen Kinderheim oder Beobachtungsheim. Offerten unt. Chiffre 1488 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1489/W. Holländerin, 18 Jahre alt, sucht Stelle als Gehilfin mit erzieherischen Aufgaben für ca. 1 Jahr in einem schweizerischen Kinderheim. Offerten unter Chiffre 1489 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1490/W. Kinderpflegerin aus Deutschland wünscht einige Wochen in einem schweizerischen Heim unentgeltlich arbeiten zu dürfen, wo sie sich gleichzeitig etwas erholen könnte. Offerten unter Chiffre 1490 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1491/W. Engländerin, 29 Jahre alt, kinderlose Witwe, sucht Stelle in kleinerem Heim oder Institut für ca. 6 Monate. Eintritt könnte im September erfolgen.
- 1492/W. Jüngerer Ehepaar, Mann gelernter Sattler mit Kenntnissen in der Krankenpflege und Hausdienst, Frau dipl. Damenschneiderin, sucht Stellung in Heim oder Anstalt. Offerten unter Chiffre 1492 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.

### Offene Stellen

- 1167/Z. Lehrlingsheim in Zürich sucht Hausgehilfin.
- 1168/Z. Gesucht in kleines Erziehungsheim im Kanton Schaffhausen eine Köchin.

- 1169/Z. Kinderheim im Kanton Glarus sucht Tochter mit Kochkenntnissen.
- 1170/Z. Gesucht Gehilfin mit erzieherischen Fähigkeiten, Fertigkeit im Flickern und Freude an hauswirtschaftlichen Arbeiten in Heim im Kanton Zürich zu bildungsfähigen Schwachbegabten.
- 1171/Z. Gesucht in kleines Pflegeheim in Zürich eine erfahrene Krankenschwester mit Verständnis im Umgang mit älteren Patienten.
- 1172/Z. Säuglingsheim in der Stadt Zürich sucht arbeitsfreudiges Hausmädchen zu sofortigem Eintritt.
- 1173/Z. Aargauische Klinik sucht Zimmermädchen-Küchengehilfin neben Koch.
- 1481/W. Kantonale Erziehungsanstalt für Schwachbegabte sucht für eine Gruppe Buben oder Mädchen der Schulabteilung eine Erzieherin.
- 1482/W. Gesucht in Wohlfahrtshaus in der Nähe von Basel eine tüchtige, selbständige Lingère, die gut nähen und flicken kann. Offerten unter Chiffre 1482 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1486/W. In Heilstätte für alkoholranke Männer im Kanton Zürich (ca. 30 Insassen) wird Verwalterpaar gesucht, das sozial aufgeschlossen ist, über christliche Gesinnung und über solide Erfahrung in der Erziehungsfürsorge und in der Hauswirtschaft verfügt.
- 1487/W. Medizinische Klinik im Kanton Aargau sucht selbständigen qualifizierten Verwalter.
- 1493/W. Kantonsspital mit moderner Kücheneinrichtung sucht tüchtige, selbständige Köchin, ev. mit Diätkenntnissen. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre 1493 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1494/W. Gesucht in Schulbetrieb eine jüngere, gesunde Hausangestellte mit Pensionsberechtigung. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre 1494 W an die Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.
- 1495/W. Gesucht in bernisches Mädchenheim eine tüchtige Köchin.
- 1496/W. Gesucht in Mädchenheim in Bern eine Lehrerin oder Kindergärtnerin.
- 3156/SG. Gesucht zu baldigem Eintritt in Altersheim bei sehr gutem Lohn Zimmermädchen.
- 3178/SG. Jüngere Tochter evangelischer Konfession, die gut kochen kann, wird zu baldmöglichstem Eintritt in Anstalt gesucht. Hoher Lohn.
- 3188/SG. In ruhige Nähstube einer Pflegeanstalt wird gelernte Schneiderin gesucht. Eintritt nach Uebereinkunft. Lohn sehr gut.
- 7016/Be. Gesucht in ein Asyl im Kanton Bern eine Hilfskraft protestantischer Konfession an die Seite der Schwestern für alle nötigen Hausarbeiten. Eintritt baldmöglichst.

Gesucht für ruhigen Nähsaal in Heil- und Pflegeanstalt gelernte

### **Schneiderin**

Offerten erbeten an: 1497  
**Direktion der Heil- und Pflegeanstalt Münsterlingen.**

**In Kinderheim gesucht:**

### **Tochter**

die gutbürgerlich kochen kann und willig ist auch bei den übrigen Hausarbeiten mitzuhelfen.

Offerten erbeten an: 1498  
**Anstalt Haltli in Mollis Glarus, Vorsteher Baur.**

Gesucht tüchtige

### **Köchin**

für Mädchenheim in Bern. Offerten erbeten an:  
**Mädchenanstalt Weissenheim, Bern.** 1495

Gesucht

### **Lehrerin oder Kindergärtnerin**

in Mädchenheim in Bern.

Offerten erbeten an: 1496  
**E. Müller, Vorsteher, Mädchenanstalt Weissenheim, Bern.**

Gesucht

in mittleren Schulbetrieb jüngere, gesunde

### **Hausangestellte**

Guter Lohn, geregelte Arbeitszeit, Pensionsberechtigung. 1494

Offerten unter Chiffre 1494 an **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

### **Kinderpflegerin**

aus Deutschland, britische Zone, wünscht einige Wochen in einem schweizerischen Kinderheim unentgeltlich arbeiten zu dürfen, wo sie sich gleichzeitig etwas erholen könnte. 1490

Offerten unter Chiffre 1490 an **Buchdruckerei A. Stutz & Co., Wädenswil.**

**Klinik Satis-Seon AG.**

sucht selbständigen, qualifizierten

### **Verwalter**

Offerten an:

**Dr. med. O. Bucher, Klinik «Satis», Seon (Aarg.).**